



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

Il sottoscritto Henry Lombroso

residente a Roma

Via Villa Sacchetti 11 legale rappresentante della Ditta GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.

con sede a Roma

domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione

della pellicola intitolata: ZAZIE NEL METRO (Titolo originale: Zazie dans le métro)

della marca: NOUVELLES EDITIONS DE FILMS

nazionalità Francese

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 100

accertata metri

Roma, li Roma

2/SET/1961

p. GLOBE FILMS INTERNATIONAL, S.p.A.

VIL PRESIDENTE

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel 461568

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: LOUIS MALLE

Interpreti principali: CATHERINE DEMONGEOT - PHILIPPE NOIRET - ANNIE FRATELLINI - VITTORIO CAPRIOLI

La presentazione contiene: scene - dialoghi - didascalie

SCENE:

- 1) Dialogo uomo sull'ascensore della Torre Eiffel
- 2) Dialogo; bambina apre la porta
- 3) Uomo da un pugno sul tavolo e lo rompe
- 4) Taxi carico di gente
- 5) Uomo su bicicletta
- 6) Uomo con donna in braccio si gira attorno
- 7) p.p. donna getta un piatto
- 8) Uomo scende la scala della Torre Eiffel
- 9) Uomo spara con una scarpa
- 10) Donna bacia poliziotto
- 11) Uomo si gira attorno in mezzo ai manichini
- 12) P.P. DONNA su motocicletta
- 13) Uomo appoggiato ad una porta
- 14) Parete rotta cade in testa ai camerieri
- 15) Persone su macchina senza carrozzeria
- 16) Folla si spinge verso un uomo contro il muro
- 17) p.p. Bambina
- 18) Bambina scende le scale del metrò
- 19) Bambina sul taxi
- 20) Bambina da un pizzico al braccio di un uomo
- 21) Bambina da un pugno sotto il mento ad un uomo

35534

12 SET. 1961

PRESENTAZIONE

- Distribuzione: GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.

annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, relativo i diritti di autore al testo della vigente legge speciale, ed a condizione

Revisionata la presentazione il 15.9.1961
si esprime parere favorevole alla proiezione in
pubblico, a condizione che sia modificato il
dialogo tra Lazie e Turandot, dopo che preschi,
con la sigaretta in bocca, dice: "sei contenta di
vedere Pazzi", fino alla parola "bischeraccio" pro-
nunziata da Lazie.

Cio' ai sensi dell'art. 3, lett. a) del Rego-
lamento annesso al R.D. 24.9.1923 n. 3287.

Accettato che il dialogo è stato modificato
a favore del parere favorevole
14-10-61

Al Presidente della Commissione

per

[Signature]

[Signature]

Vista la quietanza N. _____ in data _____ del Ricevitore del
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. _____ ovvero visto
il vaglia n. _____ dell'Ufficio _____ intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel paga-
mento della tassa di L. _____

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge 16 maggio 1947, n. 379 e del regolamento
annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale, ed a condizione
che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le
scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. _____

Roma, li 19 SET. 1961

IL MINISTRO
IL SOTTOSGREGARIO DI STATO
(On. Prof. Renzo Heller)

[Signature]

[Signature]



GLOBE FILMS INTERNATIONAL

S. p. A.

DIREZIONE GENERALE

Via di Villa Sacchetti, 11 - Roma - Tel. 804.053 - 804.054 - 804.055

Roma, 10 ottobre 1961

Prot. n° 2387/UE/61

Agenzie

ANCONA

Corso Garibaldi, 111 - Tel. 22.727

BARI

Piazza Roma, 16 - Tel. 16.295

BOLOGNA

Via Amendola, 2 - Tel. 239.800

CAGLIARI

Via Baylle, 41 - Tel. 56.662

CATANIA

Via Amantea, 20-a - Tel. 17.579

FIRENZE

Piazza Stazione, 1 - Tel. 21.567

GENOVA

Via Ipp. d'Aste, 13-r - Tel. 580.695

MILANO

Via Brianza, 31 (Ang. via Soperga)
Telefoni 222.868 - 228.172

NAPOLI

Via Fiorentini, 61 - Tel. 313.781

PADOVA

Via Trieste, 21-a - Tel. 24.074

ROMA

Via Vicenza, 5-a - Tel. 496.616

TORINO

Via del Mille, 7 - Tel. 524.887

TRIESTE

Via S. Francesco, 9 Tel. 38.700

ON/LE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo
R O M A

Oggetto: ZAZIE NEL METRO'

Con la presente Vi comunichiamo che abbiamo prov-
veduto ad eliminare da tutte le presentazioni del film in
oggetto sino ad ora stampate e da tutte le presentazioni
che andremo a stampare la scena del dialogo tra Zazie e
Turandot:

TURANDOT: Allora piccina! Contenta d'essere venuta a Parigi
dal signor Turandot?

ZAZIE: Che ti frega a te, fatti i fattacci tuoi, bische
raccio!

TURANDOT: Ah! Robaccia!

Con osservanza.

GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.

Il Presidente


(Henry Lombroso)



35534

ON/LE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

In allegato Vi rimettiamo n°60 visti per la presentazione del film: ZAZIE NEL METRO' (Titolo originale: Zazie dans le métro).

Vi preghiamo ritornarceli debitamente firmati con cortese sollecitudine.

Con osservanza.

Allegati n° 60

Roma, 31 Agosto 1961

GLOBE FILMS INTERNATIONAL, S.p.A.
IL PRESIDENTE

4 Visti

14 OTT. 1961

60 visti

17 OTT. 1961

La modifica il dialogo tra Zazie e Zandrone
dopo che questi con la sigaretta in bocca
dice "sei contenta di vedere Parigi" fino alla
parola "bis chissà" pronunciata da Zazie.



REPUBBLICA ITALIANA



MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: ZAZIE NEL METRO' (Titolo originale: Zazie dans le metro)

Metraggio { dichiarato 100
accertato

Marca: NOUVELLES EDITIONS DE FILMS

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: LOUIS MALLE

Interpreti principali: CATHERINE DEMONGEOT - PHILIPPE NOIRET - ANNIE FRATELLINI - VITTORIO CAPRIOLI

La presentazione contiene: scene - dialoghi - didascalie

SCENE:

- 1) Dialogo uomo sull'ascensore della torre Eiffel
- 2) Dialogo bambina apre la porta
- 3) Uomo da un pugno sul tavolo e lo rompe
- 4) Taxi carico di gente
- 5) Uomo su bicicletta
- 6) Uomo con donna in braccio si gira attorno
- 7) p.p. donna getta un piatto
- 8) Uomo scende la scala della Torre Eiffel
- 9) Uomo spara com una scarpa
- 10) Donna bacia poliziotto
- 11) Uomo si gira attorno in mezzo ai manichini
- 12) p.p. donna su motocicletta
- 13) Uomo appoggiato ad una porta
- 14) Parete rotta cade in testa ai camerieri
- 15) persone su macchina senza carrozzeria
- 16) Folla si spinge verso un uomo contro il muro
- 17) p.p. bambina
- 18) Bambina scende le scale
- 19) Bambina sul taxi
- 20) Bambina da un pizzico al braccio di un uomo
- 21) Bambina da un pugno zotto il mento ad un uomo
- 22) Bambina da un pugno

./.

Si rilascia il presente nulla-osta, quale duplicato del nulla-osta, concesso il 19 SET 1961 a termini dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Sia modificato il dialogo tra Zazie e Turandot dopo che questi con la sigaretta in bocca dice "Seicententa di vedere Parigi" fino alla parola "bischeraccio" pronunciata da Zazie.

Roma, li 14 OTT. 1961

IL MINISTRO

p. e c.
(Dr. G. de Tassis)

F. to. Helfer

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE dello SPETTACOLO

- TITOLO: SAGGE NEL METRO
- 22) Bambina dà padella in testa ad un uomo
23) Dialogo bambina e uomo
24) Bambina dà un calcio ad un uomo
25) Bambina getta un ordigno sulla macchina che la segue
26) p.p. bambina
27) Folla sul metrò
28) p.p. bambina

Distribuzione: GLOBE FILMS INTERNATIONAL S.p.A.
Interpreti principali: CAROLINE DEMONGOT - PHILIPPE NOIRET - ANNIE
PRATELIERI - VITTORIO GIARDINO
La presentazione contiene: scene - dialoghi - didascalie

- SOMMA:
- 1) Dialogo uomo sulla passerella della torre Eiffel
2) Dialogo bambina apre la porta
3) Uomo dà un pugno sul tavolo e lo rompe
4) Taxi carico di gente
5) Uomo su bicicletta
6) Uomo con donna in braccio si gira attorno
7) p.p. donna getta un piatto
8) Uomo scende la scala della Torre Eiffel
9) Uomo apre con una scarpia
10) Donna bacia poliziotto
11) Uomo si gira attorno in mezzo ai manifestanti
12) p.p. donna su motocicletta
13) Uomo appoggiato ad una porta
14) Parete rotta cade in testa al cameriere
15) persona su macchina senza autoriservata
16) Volle si spinge verso un uomo contro il muro
17) p.p. bambina
18) Bambina scende le scale
19) Bambina sul taxi
20) Bambina dà un pugno al braccio di un uomo
21) Bambina dà un pugno sotto il mento ad un uomo

Si rilascia il presente nulla - osta, quale duplicato del nulla - osta, concesso il
termini dell'art. 14 della Legge 10 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.O. N. 24
1947 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle
seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guida alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non
sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungere altri e di non alterare, in qualsiasi modo,
l'ordine senza autorizzazione del Ministero.
2) con la sigla "in forma di" e "documenti di lavoro" che
no alla parola "documenti" e "documenti di lavoro"

IL MINISTRO

Roma, 14 OTT. 1961